

**Kontrakt č. MK – 586/2013 – 340/19694  
na rok 2014  
uzatvorený medzi  
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a  
Slovenským národným divadlom, Bratislava**

**Článok I.  
Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071652/8180  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenské národné divadlo**  
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000069886/8180  
IČO: 164763

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.  
Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:

1.1 rozvoj novej produkcie dramatických, hudobnodramatických a baletných diel vrátane ich materiálno-technického zabezpečenia, podpora pôvodnej dramatickej tvorby a tvorba pre deti a mládež,

1.2 šírenie vlastných dramatických, hudobnodramatických a baletných diel na domácich scénach, scénach v SR a v zahraničí, prezentácia hosťujúcich súborov zo Slovenska a zo zahraničia na scénach SND,

1.3 sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

2.1 realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 17 v tom:

- pôvodné slovenské tituly minimálne 6
- tituly pre deti a mládež minimálne 3

2.2 realizácia vlastných predstavení na domácich scénach, scénach v SR a v zahraničí minimálnom počte 665, z toho minimálne 240 predstavení pre deti a mládež, zabezpečenie realizácie hosťujúcich súborov v minimálnom počte 26.

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2014 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) v celkovej výške 16 200 000,00 € (slovom: šesťnásť miliónov dvestotisíc) je stanovený nasledovne:

2.1 bežné výdavky	16 200 000,00	v eurách
2.2 kapitálové výdavky	0 000 000,00	v eurách

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.

4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.

5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. januára 2014,
- b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.

2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
  
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
  
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 ,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 3 381 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
  
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2014. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2014 je 18. november 2014.
  - c) najneskôr do 5. decembra 2014 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov.  
Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

**Článok V.**  
**Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2014.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činností a hospodárenia za I. polrok 2014 v termíne stanovenom poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2014.
4. Výročnú správu za rok 2014 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2015.
5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2014.

**Článok VI.**  
**Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenie**

Tento kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.

Bratislava, dňa 31. 12.2013

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND

**Prílohy:**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.  
Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.  
Príloha č. 1a až 1b k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.



**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	8 683 573	8 683 573	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	3 219 250	3 219 250	0	0
630 – Tovary a služby	7 570 943	4 175 443	3 375 500	20 000
640 – Bežné transfery	127 234	121 734	5 500	0
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>19 601 000</b>	<b>16 200 000</b>	<b>3 381 000</b>	<b>20 000</b>
<b>Spolu 700 – Kapitálové výdavky</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>19 601 000</b>	<b>16 200 000</b>	<b>3 381 000</b>	<b>20 000</b>

Dátum: 2.12.2013  
Vypracovala: Eva Lepešová  
Číslo telefónu: 02/20472140

Dátum: 2.12.2012  
Schválil: Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND

Názov organizácie:  
Slovenské národné divadlo

Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2

Vznik a tvorba novej produkcie dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel  
vrátane ich materiálno-technického zabezpečenia, podpora pôvodnej dramatickej tvorby a tvorby pre deti a  
mládež

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	750 000	500 000	250 000	0
640 – Bežné transfery				
Spolu 600 - Bežné výdavky	750 000	500 000	250 000	0
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0	0	0
Spolu 600 a 700	750 000	500 000	250 000	0

Dátum: 2.12.2012  
Vypracovala: Eva Lepešová  
Číslo telefónu: 02/20472140

Dátum: 2.12.2012  
Schválil: Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND

Názov organizácie:  
Slovenské národné divadlo

Príloha č. 1b k Tabuľke č. 2

Sírenie vlastných dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel  
na domácich scénach v Slovenskej republike a zahraničí, prezentácia hosťujúcich súborov zo Slovenska a zo  
zahraničia na scénach SND

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	8 683 573	8 683 573	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	3 219 250	3 219 250	0	0
630 – Tovary a služby	6 820 943	3 675 443	3 125 500	20 000
640 – Bežné transfery	127 234	121 734	5 500	0
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>18 851 000</b>	<b>15 700 000</b>	<b>3 131 000</b>	<b>20 000</b>
<b>Spolu 700 – Kapitálové výdavky</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>18 851 000</b>	<b>15 700 000</b>	<b>3 131 000</b>	<b>20 000</b>

Dátum: 2.12.2012  
Vypracovala: Eva Lepešová  
Číslo telefónu: 02/20472140

Dátum: 2.12.2012  
Schválil: Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND



### **Premiéry Činohry SND v roku 2014**

#### **Ivan Vyrpajev: Ilúzie**

Réžia: Eduard Kudláč

Scéna a kostýmy: Eva Kudláčová Rácová

Premiéra: 23.1. a 24.1.2014

Jeden z najvýraznejších autorov a najzaujímavejších autorsko-hereckých zjavov na súčasnej ruskej scéne ponúka ďalšiu zo svojich skvelých hier (na Slovensku známy titulmi Kyslík, Júl, Sny). Tentoraz sa vo svojej horko-smiešnej komornej dráme Ilúzie snaží rozlúsknuť oriešok, v ktorom sa skrýva intímny vesmír dvoch manželských párov. Na sklonku života bilancujú, komentujú, spovedajú sa jeden druhému a najavo vychádza nejedno prekvapenie... Vystáva nejedna otázka: má láska zmysel, iba keď je obojstranná? Je opakom ilúzie lož alebo pravda? Čo vlastne predstavuje esenciu našich reálnych životov a vzťahov? Prežité, chcené, obetované alebo ukryté v duši ako tajomstvo pravého poznania a premeškaných príležitostí? Irónia strieda dramatické výpovede, dynamický sled adresných monológov osvetľuje vecnosť originálneho rozprávania. Autentické, hlboké a bystré mapovanie životných letov a pádov pred opustením Mliečnej cesty... Jedinečný pokus o definíciu nedefinovateľných vzorcov osudov je fantastickou príležitosťou pre skvelých hercov a otvorených divákov.

#### **Johann Nepomuk Nestroy: Pán Mimo**

Réžia: Lubomír Vajdička

Scéna: Jozef Ciller

Kostýmy: Marija Havran

Premiéra: 25.1. a 26.1.2014

Rakúsky dramatik, herec a satirik J. N. Nestroy žil a tvoril v 19. storočí a zanechal po sebe celý rad skvelých komédií, ktoré boli už za jeho života veľmi obľúbené a hrávali sa v celom vtedajšom Rakúsko-Uhorsku, okrem iného aj v Bratislave, kde autor niekoľkokrát sám vystúpil ako herec. Komédia Pán Mimo (Der Zerrissene) zožala na premiére obrovský úspech a len vo Viedni dosiahla v tom čase viac než sto repríz. Hlavným hrdinom je bohatý kapitalista, pán Lips, ktorý je – ako sám hovorí – celkom „mimo“ zo svojho bohatstva, života

v nadbytku bez akéhokoľvek vzrušenia. Jeho city sú otupené a má dojem, že život je zbytočný. Dnes by sme povedali, že trpí syndrómom „vyhorenia“. Aj preto sa rozhodne oženit s prvou dámou, ktorá mu príde do cesty. Postihne ho však nečakaná náhoda – spolu s remeselníkom, čo mu opravoval zábradlie na balkóne, spadnú pri potýčke z balkóna do rieky. Oboch zachránia, keďže to však jeden o druhom nevie, domnievajú sa, že musia unikať pred zákonom, ktorý ich považuje za vrahov. Pre pána Lipsa je púť, ktorá nasleduje, ozdravnou kúrou – objaví pravé životné hodnoty a nájde skutočnú lásku.

### **Charlotte Brontëová: Jane Eyrová**

Réžia: Marián Amsler

Scéna a kostýmy: Marián Kotúček, Juraj Kuchárek

Premiéra: 1.2. a 2.2.2014

Román Jane Eyrová, ktorý anglická spisovateľka Charlotte Brontëová napísala pod pseudonymom v roku 1847, neustále nadchýna divákov v mnohých filmových, televíznych a divadelných adaptáciách. Určite nie je náhoda, že sa silný príbeh osudovej lásky vo svojej dobe spoločensky neakceptovateľného páru stal bestsellerom nepočtených generácií. Stále nás fascinuje, ako sympatická, prirodzene pokorná a zároveň silná, sebavedomá Jana prekonáva rigidné obmedzenia viktoriánskych konvencií. V harmónii svojej vonkajšej a vnútornej krásy predstavuje svetlý protipól nielen voči dusivej šedivosti zošnurovanej spoločnosti, ktorá sa ju od detstva snaží deformovať, ale aj voči temným tajomstvám a živelnosti Rochestra – muža, ktorého oddane miluje napriek zdanlivo neprekonateľným prekážkam. Téma sebavedome a cieľavedome zvolenej obete ako jedinej cesty k očiste a dosiahnutiu cieľa je aj dnes, či práve dnes, prekvapujúco povznášajúca.

### **Johnathan Littell: Láskavé bohyne**

Réžia: Michal Vajdička

Scéna: Pavol Andraško

Kostýmy: Katarína Hollá

Premiéra: 29.3. a 30.3.2014

Fiktívne memoáre vzdelaného a kultivovaného dôstojníka SS, ktoré sa nielen vo Francúzsku stali kultúrnou udalosťou (Goncourtova cena, Cena francúzskej akadémie). Ich autor si po rokoch strávených prácou pre rôzne medzinárodné humanitárne organizácie položil otázku, ako by sa so svojím vzdelaním a postojmi zachoval počas hospodárskej krízy v Nemecku.

Napísal veľkolepú temnú fresku o právnikovi, ktorý sa drobnými kompromismi so svedomím stane prevodovým kolieskom v súkolesí masového zabíjania. Láskové bohyne odhaľujú krehkosť všetkých zábradlí, o ktorých si myslíme, že nás chránia pred pádom do priepasti deštrukcie.

### **Thomas Mann: Buddenbrookovci**

Réžia: Roman Polák

Scéna: Pavel Borák

Kostýmy: Peter Čanecký

Premiéra: 5.4. a 6.4.2014

Buddenbrookovci alebo úpadok rodiny – tak znie celý názov slávneho románu Thomasa Manna z roku 1901, za ktorý mu bola udelená Nobelova cena za literatúru. S odstupom času vidno, že Mann nenapísal iba „sólo“ príbeh jednej rodiny; jej úpadok je obrazom úpadku spoločnosti – mesta, krajiny a možno aj celého sveta – a nie je iba výsledkom individuálnej neschopnosti predstaviteľov jednotlivých generácií vyrovnat' sa s požiadavkami doby, prípadne s dôsledkom ich umeleckých sklonov. V diele sa zdanlivo hovorí o tom, že obchodnícka rodina Buddenbrookovcov z Lübecku musela zaniknúť a dostať sa do krachu, či už zo stránky materiálnej, alebo osobnej, preto, lebo jej členovia neboli schopní odolať tlaku meniacich sa pomerov. Reprezentanti mladších generácií, najmä tretej, už nemajú síl napodobniť vitalitu starého otca, zakladateľa a bohatstva a vplyvu rodiny, hoci v podmienkach zostreného konkurenčného boja by potrebovali oveľa viac dravosti a životnej energie. Boj o prežitie tu prehráva duch aristokratizmu starých čias s novým, materialistickým a prízemným myslením.

### **Desatoro**

Réžia: Anna Petrželková, Kamil Žiška, Ján Luterán, Sláva Daubnerová, Lukáš Brutovský,

Anti Korenči / Juraj Bielik, Marián Amsler, Júlia Rázusová, Michal Vajdička

Scéna: Tom Ciller

Premiéra: 31.5. a 1.6.2014

Desať slovenských režisérov, desať prikázaní v netradičných priestoroch SND. Cieľom projektu je 10 približne dvadsaťminútových autorských inscenácií – meditácií (polemík, variácií) na témy a motívy, ktoré prináša Desatoro. Mali by to byť pohľady z rôznych perspektív a svetónázorov. Mala by to byť výpoveď o tom, ako sa jedna režisárska generácia

pozerá na pravidlá, ktoré určovali v západnej spoločnosti etické i legislatívne normy posledných 2 000 rokov. Do projektu bolo pozvaných 10 režisérov (v jednom prípade ide o režisérsky tandem), ktorí dosiahli úspechy na domácej i zahraničnej scéne. Okrem samotných inscenácií paralelne vznikne v spolupráci s filmármi, výtvarníkmi a spisovateľmi niekoľko multižánrových umeleckých diel (výstupov) na motívy Desatora, ktoré vytvoria a umocnia priestor pre širšiu a hlbšiu celospoločenskú diskusiu na základnú tému našej civilizácie.

### **Ľubomír Feldek: Ako sa Lomidrevo stal kráľom**

Réžia: Ondrej Spišák

Scéna: František Lipták

Kostýmy: Katarína Hollá

Premiéra: 7.6. a 8.6.2014

Bola jedna žena, stará, ale jará. Keď mala deväťdesiat rokov, porodila syna. Dieťa bolo neobyčajne veľké a mocné – čudovali sa nad tým nielen rodičia, ale i susedia a známi, ba chýr o tom dieťati sa tak rozletel po svete, že sa prišli nad ním čudovať i ľudia z iných krajín. A každý vravel, že ešte nepočul, aby niekde dáka žena porodila takú chlapinu. Radili sa, aké meno dať chlapcovi. Napokon ho nazvali Lomidrevo a chlapec rástol, mocnel a mal takú silu, že hrubočizné stromy holými rukami zo zeme vytrhával. Keď dovŕšil Lomidrevo sedemnásť rok, pobral sa do sveta a stretol ďalších tatranských obrov, Miesižezeza a Valivrcha, s ktorými sa vybrali spolu oslobodiť tri krásne princezné, zajaté zlými drakmi. Či sa im to podarilo, ako si s drakmi poradili, aké ťažkosti im narobil preľkávaný Loktibrada, či v tých skúškach všetci obstáli a či mali všetci aj také veľké srdce a dušu ako telo, to všetko sa dozviete v krásnej, napínavej i humornej rozprávke Ľubomíra Feldeka, ktorú pripravujeme ako predstavenie pre celú rodinu – starých i mladých, malých i veľkých, mocných aj slabých, slovom pre všetkých, ktorí veria, že vo svete fantázie sa dá nielen zabaviť, ale starí môžu omladnúť, malí narásť, slabí zmocniť a hlúpi zmúdriť.

### **Daniel Majling: Slniečny kúpeľ**

Réžia: Michal Vajdička

Premiéra: 6.11. a 7.11.2014

Slniečny kúpeľ je kompozícia z poviedok slovenských autorov prvej tretiny 20. storočia. Úsmevné príbehy vidieckych inteligentov, ktorí chcú v prostredí slovenského malomesta žiť svetovo a veľkomestsky. Vo svojom okolí tým vyvolajú paniku.

**Peter Karvaš: Polnočná omša**

Réžia: Lukáš Brutovský

Premiéra: 25.10. a 26.10.2014

Hra jedného z emblémových slovenských dramatikov sa týka nielen udalostí Slovenského národného povstania v roku 1944, ale je jednou hlbokou sondou do morálky jedného národa. Práve rôznorodosť postojov, rozličné pohnútky a motivácie postáv ku konaniu v krízovej situácii, hovoria čosi o „náture“ Slováka. Mladý inscenačný tím sa môže kriticky a možno už objektívne dívať na udalosti súvisiace s jedným najdôležitejších dejinných období Slovenska. Polnočná omša nie je len existenciálnou, priam až modelovou hrou, ale aj úvahou nad nepoučiteľnosťou človeka v dejinách.

**Premiéry Opery SND v roku 2014****Giacomo Puccini: Bohéma**

Opera v štyroch dejstvách

Hudobné naštudovanie: Friedrich Haider

Réžia: Peter Konwitschny

Scéna a kostýmy: Johannes Leiacker

Premiéra 31.1. a 1.2.2014

Inscenácia opery Bohéma Giacoma Pucciniho je treťou premiérou v poradí v sezóne 2013/2013, pričom jej zaradenie reflektuje snahu vedenia Opery SND výraznejšie inovovať a zatriktívniť inscenačný profil jej programovej ponuky v čo najkratšom čase. Tomu zodpovedá rozšírený počet premiér v tejto sezóne, ktorý sa premieta i do roku 2014. Inscenácia Bohémy bude remakom veľmi úspešnej produkcie titulu z dielne svetoznámeho operného režiséra Petra Konwitschného. V repertoári nahradí doteraz uvádzanú, klasickú inscenáciu titulu z roku 1994. Obnovené hudobné naštudovanie prevezme riaditeľ a šéfdirigent Opery SND Friedrich Haider s mladým, kvalitným ansámbľom sólistov, v ktorom sa predstavia i dve nové vokálne akvizície operného domu: veľký talent súčasnej medzinárodnej opernej scény, kórejský tenorista Kyungho Kim a slovenský basista pôsobiaci v zahraničí Peter Kellner.

Pucciniho operný príbeh romantickej lásky z bohémskeho prostredia je len na prvý pohľad lacnou sentimentálnou „story“. Zrkadlia sa v ňom skladateľove spomienky na študentské

časy oživené lektúrou Murgerových poviedok. Hudobno-dramatické stvárnenie, hýriace farbami a melancholickými náladami, gradujujúcimi v strhujúcich dramatických momentoch, smeruje „pod kožu“ diváka a s nesmiernou intenzitou tlmočí emocionálne a myšlienkové posolstvá námetu. Pravda a krása, dve základné kategórie hudobného divadla, sa v diele stretávajú v neopakovateľnej harmónii. Inscenačným zámerom nového titulu je prezentovať svetoznáme dielo v civilnom, zosúčasnenom tvare, atraktívnom i premladšie vekové kategórie návštevníkov

### **Wolfgang Amadeus Mozart: La clemenza di Tito**

Opera seria v dvoch dejstvách

Hudobné naštudovanie: Friedrich Haider

Réžia: Jiří Nekvasil

Scéna: Daniel Dvořák

Kostýmy: Mária Fulková

Premiéra 21.3. a 22.3.2014

Premiéra novej inscenácie Mozartovej opery Milosť Titova bude na javisku SND slovenskou premiérou diela. Jej zaradenie do programu je tiež súčasťou dlhodobejšieho plánu riaditeľa a šéfdirigenta operného domu venovať dielu salzburského majstra sústavnú pozornosť a pestovať mozartovský repertoár ako dôležitú platformu profilácie vokálneho i inštrumentálneho súboru. Dielo je jedným z najzaujímavejších, neskorých opusov skladateľa a predstavuje v jeho tvorbe jedinečné vyrovnanie sa s klasickou talianskou tradíciou opery serie, ktorá dosahuje v jeho rukopise nový, originálny a jedinečný tvar. Vokálne interpretačné zázemie nájde titul v domácom súbore predovšetkým v excelentne obsadenom mezzosopránovom odbore, posun vokálno-sólistických horizontov Opery SND sľubujú postavy Tita i Vittelie. Spolupráca s osvedčeným českým inscenačným tímom režiséra Jiřího Nekvasila zaručuje moderné, originálne pretlmočenie diela s možnými aktualizačnými odkazmi do súčasnosti.

Predposledná Mozartova opera vznikla na objednávku pri príležitosti korunovácie cisára Leopolda II v Prahe v roku 1791. Objednávateľ- české stavy si týmto dielom chceli nakloniť nového habsburského panovníka, ktorý sa mal v opernom zrkadle spoznať v osvietencky idealizovanej podobe rímskeho cisára Tita Vespasiana. Mozart však vytvoril dielo, ktoré išlo ďaleko poza rámec politickej objednávky, dielo plné vášne a emócií, dielo o úkladoch, láske,

pomste ale i odpustení. Dnes môžeme tento príbeh čítať s rôznymi politickými komentármi alebo dokonca pochybujúc o klasických výkladoch skúmať, čo všetko môže byť za častou rezignáciou múdreho panovníka vo vzťahoch k ženám...

## **Pjotr Il'jič Čajkovskij: Piková dáma**

Opera v troch dejstvách

Hudobné naštudovanie: Rastislav Štúr

Réžia: Marián Chudovský

Scéna: Jaroslav Valek

Kostýmy: Peter Čanecký

Premiéra 23.5. a 25.5.2014

Piková dáma reprezentuje v dramaturgickej skladbe sezóny veľké klasické hudobno-dramatické dielo, ktoré má potenciál stať sa ťažiskovým titulom programovej ponuky operného domu a zabezpečiť pomerne širokú odozvu návštevníckej obce. Súčasne vhodne doplní aktuálny repertoár z pohľadu proveniencie jeho jednotlivých súčastí. Na rozdiel od predchádzajúcich premiér, v ktorých sa predstavia zahraniční divadelní tvorcovia, bude priestorom na prezentáciu domácej inscenačnej tvorby, čo je jedným zo základných poslání Slovenského národného divadla. Titul tiež vhodne zúročí domáce interpretačné tradície, v ktorých mala ruská hudobno-dramatická literatúra vždy významné miesto.

Pjotr Il'jič Čajkovskij ostal aj v tejto svojej opere verný Puškinovi a jeho literárnemu odkazu. Nie síce v zobrazení veľkej lásky s romantickým sentimentom ako v opere Eugen Onegin, ale Puškinovi ako neľútostnému kritikovi cárizmu a jeho spoločenských deformácií. Mať peniaze, bohatstvo, a tým najvyšší honor v spoločnosti, je pokušením, ktorému hlavný hrdina opery Hermann nedokáže odolať. Najskôr uverí lacným návodom na zbohatnutie, ale neskôr sa už neštíti ničoho, len aby získal vytúžené peniaze, pričom cena, ktorú za ne zaplatí, je pre všetkých zničujúca. Otázkou ostáva, či sú to len príznaky minulosti, ktoré majú ešte dnes takú hrozivú sugestivitu, alebo má tento starý príbeh i čosi spoločné s našou súčasnosťou?

## **Richard Strauss: Salome**

Opera v jednom dejstve

Hudobné naštudovanie: Friedrich Haider

Réžia: Hans-Joachim Ruckhäberle

Premiéra 14.11. a 16.11. 2014

Jeden z najväčších titulov modernej opernej literatúry prináša Opera SND pri príležitosti 150. výročia narodenia veľkého nemeckého skladateľa a operného autora Richarda Straussa. Dielo je späté s epochou prelomu neskororomantickej opernej éry a prvých veľkých výbojov novej hudby 20. storočia. Nesie v sebe výrazné črty hudobného expresionizmu, ktorý stupňuje až do krajných výrazových a žánrovo-ideových polôh. Je fascinujúcim zobrazením biblického príbehu o Jánovi Krstiteľovi a nevlastnej dcére židovského panovníka Herodesa, ktoré vo svojom vnútornom posolstve zrkadlí nadčasový konflikt životnej pravdy ako najhlbšej duchovnej hodnoty a ľudskej márnosti a zla. Myšlienkové súradnice diela sa mnohokrato prelínajú a koncentrujú v základných polárnych vzťahoch hĺbky a plytkosti, dobra a zla, pravdy a pretvácky, skutočnej hodnoty a povrchného konzumu.

Inscenačným zámerom je vytvoriť emocionálne silný a obsahovo hlboký hudobno-dramatický tvar vysokej estetickej hodnoty, majúci schopnosť apelatívne zasiahnuť širšiu vzorku operného návštevníka. Nemenšou ambíciou je ponúknuť exkluzívne dielo vo vyspelej hudobnej kvalite, ktorá by prezentovala prvú slovenskú hudobnú scénu ako rovnocenného partnera veľkých operných domov strednej Európy.

## **Franz Lehár: Zem úsmevov**

Romantická opereta v troch dejstvách

Hudobné naštudovanie: Peter Valentovič

Réžia: Juraj Nvota

Scéna: Tomáš Rusín

Kostýmy: Zuzana Štefunková-Rusínová

Choreografia: Jaroslav Moravčík

Premiéra 19.12. a 20.12.2014

Už dlhšie obdobie supľuje naša prvá operná scéna absenciu operetného žánru v Bratislave s ambíciou povýšiť ho po hudobnej i inscenačnej stránke na kvalitatívnu úroveň opernej interpretácie. Jeden z klasických titulov neskorej éry viedenskej operety ponúka pritom



obzvlášť tvárny materiál. Je na jednej strane skvelou kompozičnou prácou svetoznámeho skladateľa a na druhej strane námetom, ktorý má svoj aktualizčný potenciál i vo vzťahu k našej súčasnosti. Opera SND si sľubuje originálne inscenačné riešenia i vďaka renomovanému slovenskému režisérovi, debutujúcemu na opernom javisku, Jurajovi Nvotovi. Garanciu hudobných kvalít ponúka široký káder sólistov i stálych hostí Opery SND pod taktovkou čerstvej dirigentskej akvizície domu Petra Valentoviča.

Dielo naštuduje súbor v novom slovenskom preklade Jána Štrassera.

### **Premiéry Baletu SND v roku 2014**

#### **Felix Mendelssohn-Bartholdy: Sen noci svätajánskej**

Choreografia a réžia: Youri Vámos

Hudba: Felix Mendelssohn-Bartholdy

Hudobné nastudovanie: Martin Leginus

Scéna: Pavol Andraško

Kostýmy: Adriena Adamíková

Premiéra 11.4. a 12.4.2014

Pôvodný príbeh hry Williama Shakespeara je o dobrodružstvách štyroch aténskych zaľúbencov, skupinky ochotníckych hercov, víl a škriatkov žijúcich v tmavom lese za mestom. Youri Vámos predstavuje vo svojej baletnej komédii súhru aj zmätok dvoch svetov – duchov a ľudí. Antiku a imaginárny svet fantázie posúva do súčasnosti, do sveta dnešných mladých ľudí a ich nočných môt.

#### **Prospero, Caliban and the Lovers (Večer pôvodnej choreografie)**

Choreografia, koncept: Andrej Petrovič, Stanislava Vlčeková, Jaro Viňarský

Hudba: Jozef Vlk, Peter Zagar

Premiéra 30.5. a 31.5.2014

Tri pôvodné diela, tri výpovede, zhmotnené do pohybu. Ľudské telo ako prastará látka, z ktorej sa rodia nové príbehy. Slová v tomto príbehu nie sú dôležité – iba telo a jeho čisto fyzická reč.

## **Eugen Suchoň: Angelika**

Baletná dráma v dvoch dejstvách (1925 -1926)

Svetová premiéra prvého slovenského pôvodného baletu

Choreografia a réžia: Mauro de Candia

Revízia a hudobné spracovanie: Rudolf Pepucha

Libreto podľa autorových poznámok napísal Peter Štilicha

Hudobné naštudovanie: Martin Leginus

Scéna a kostýmy: v rokovaní

Premiéra 14.10.2014

O slovenskej pôvodnej inscenovanej tvorbe sa začína hovoriť až na začiatku päťdesiatych rokov. Suchoňova baletná pantomíma Angelika skomponovaná v rokoch 1925–1926 je z historického a inscenačného hľadiska prvým slovenským baletom. Oživenie diela Angelika – v novom hudobnom naštudovaní a v súčasnom choreografickom stvárnení, je preto nesporne umeleckým počinom.

Charakteristika činnosti Prílohy 1b) k tabuľke č. 2

### **Šírenie vlastných dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel na domácich scénach, v Slovenskej republike a zahraničí, prezentácia hosťujúcich súborov zo Slovenska a zo zahraničia na scénach SND**

Umelecké súbory Slovenského národného divadla, t. j. opera, balet a činohra účinkujú v novej budove SND na Pribinovej ulici v troch divadelných priestoroch - opernej a baletnej sále, činohernej sále a v štúdiu. Predstavenia opery a baletu sa konajú každodenne od pondelka do soboty a činoherné predstavenia v dňoch utorok až nedeľa. V historickej budove SND na Hviezdoslavovom námestí striedavo účinkujú všetky umelecké súbory.

Slovenské národné divadlo ako divadlo repertoárového typu uvádza mnoho titulov, ktoré oslovujú širokú divácku obec nielen svojou umeleckou kvalitou, ale aj režijným prístupom, výkonom protagonistov a spracovaním scény a kostýmov. V tomto roku má SND v repertoári viac ako 70 titulov, medzi ktorými je zastúpená svetová klasická tvorba, rovnako aj pôvodná slovenská tvorba. Slovenské národné divadlo nezabúda ani na detského diváka, veľkej obľube sa tešia viaceré predstavenia.

Slovenské národné divadlo pripravuje viaceré hosťovania súborov na Slovensku i v zahraničí, v tradičných mestách ako napríklad Nitra, Piešťany, Žilina, Košice, Trnava, Praha, Brno, Zlín, konkrétne termíny a tituly zatiaľ nie sú stanovené. Okrem hosťovania svojich súborov mimo Bratislavy vytvára SND možnosti pre účinkovanie všetkých divadiel na Slovensku v priestoroch Slovenského národného divadla, v historickej budove ako aj v novej budove divadla.

### **Repertoár Opery SND v roku 2014**

G. Verdi: Aida

G. Rossini: Barbier zo Sevilly

G. Puccini: Bohéma

G. Bizet: Carmen

W.A. Mozart: Čarovná flauta

W.A. Mozart: Don Giovanni

L. Čekovská: Dorian Gray

P. I. Čajkovskij: Eugen Onegin

B. Britten: Kominárik

G. Verdi: La traviata

G. Puccini: Manon Lescaut  
G. Verdi: Macbeth  
G. Verdi: Nabucco  
G. Donizetti: Nápoj lásky  
J. Strauss,ml.: Netopier  
Opera je zábava  
G. Verdi: Otello  
B. Smetana: Predaná nevesta  
V. Bellini: Puritáni  
G. Verdi: Rigoletto  
R. Leoncavallo-P.Mascagni : Sedliacka česť/Komedianti  
G. Puccini: Turandot  
M. Dubovský: Veľká doktorská rozprávka

### **Repertoár Baletu SND v roku 2013**

N. Duato, U. Scholz: DUO  
P. I. Čajkovskij: Labutie jazero  
P. I. Čajkovskij: Onegin  
J. Ďurovčík, L. Feldek, A. Popovič: Popolvár  
Antoine de Saint-Exupéry: Malý princ  
P. I. Čajkovskij : Luskáčik  
P. I. Čajkovskij, V. Malachov: Spiaca krásavica  
S.Prokofiev : Romeo Júlia  
L.Strike, S.Ferancová: Júlio a Rómea  
F.M.Bartoldy : Sen noci svätajánskej  
L. A. Minkus: Bajadéra  
T.Frešo : Narodil sa chrobáčik  
A.Petrovič, S.Vlčeková, J.Viňarský : Prospero, Caliban and the Lovers  
E.Suchoň : Angelika  
H. S. von Løvenskjold, A. Bournonville: Sylfida

## Repertoár Činohry SND v roku 2013

### Sála činohry

Horace McCoy: Aj kone sa stieľajú  
Tracy Letts: August: stratení v Oklahome  
Fiodor Michajlovič Dostojevskij: Bratia Karamazovovci  
Thomas Mann: Buddenbrookovci  
Charlotte Brontëová: Jane Eyrová  
Ronald Harwood: Kvarteto  
Ľubomír Feldek: Ako sa Lomidrevo stal kráľom  
Gustave Flaubert: Madame Bovary  
Bertolt Brecht: Malomeštiakova svadba  
Aischylos: Oresteia  
William Shakespeare: Skrotenie zlej ženy  
Daniel Majling: Slnčný kúpeľ  
Georges Feydeau: Tak sa na mňa prilepila  
Martin Porubjak, Martin Huba: Tančiareň  
William Shakespeare: Veľa kriku pre nič  
Carlo Goldoni: Vejár

### Štúdio v Novej budove SND

Janusz Głowacki: Antigona v New Yorku  
Ivan Horváth (Peter Pavlac): Bratia Jurgovci  
Desatoro  
HOLLYROTH, anebo Robert Roth spívá Jana Hollého mrzkoti a pomerkováňá  
Ivan Vyrypajev: Ilúzie  
Peter Quilter: Je úžasná!  
Eugen Gindl: Karpatský thriller  
Marius von Mayenburg: Ksicht  
Johnathan Littell: Láskavé bohyne  
Georg Tabori: Matkina guráž  
Pavol Dobšinský, Anton Korenči, Juraj Bielik: Mechúrik - Koščúrik  
Shelagh Stephensonová: Pamäť vody  
Anna Jablonská: Pohania

Peter Karvaš: Polnočná omša

Christopher Hampton: Popol a vášeň

Elfriede Jelinek: Rechnitz – Anjel skazy

Martin McDonagh: Stratit' ruku v Spokane

Historická budova

Georges Feydeau: Chrobák v hlave

Jean Baptiste Poquelin Molière: Lakomec

Johann Nepomuk Nestroy: Pán Mimo

Na základe podkladov z umeleckých prevádzok vypracovali:  
Ing. Lepešová, Ing. Žarnovická

Dátum: 14.12.2012

Schválil: Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND